

HALLELUJAH

A Treasury of the Traditional Hassidic Songs

הללויה

מבחר מאוצר השירים החסידיים



ישראל-ינו / RA-TAV
הוצאה לאור PUBLICATIONS/

PRODUCED ^
ISRADISCLTD
TE-A/IV
ISRAR
PQa230

עריכה, עיצוב והפקה:
אחזת התוכן
המחברות

איורים: גדי מירטנבאום
ביצוע גרפי: אורלי גולן

שם המחבר: אילן
כל הזכויות שמורות ©
לישארדיסק חב' ישראלית לתקליטים בע"מ

הדפס בישראל

Contents

Page עמוד

סדר השירים

| | | |
|--|----|-------------------------------------|
| 1. Lord of the Universe | 4 | .1 אֲדוֹן עוֹלָם |
| 2. There Shall Be Heard | 6 | .2 עוֹד יִשְׁמַע |
| 3. Israel Israel | 7 | .3 יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל |
| .4 Heartful Friend | 8 | .4 יְדִיד נֶפֶשׁ |
| 5. The Whole World Bridge | 9 | .5 כָּל הָעוֹלָם גֶּשֶׁר |
| 6. The Lord Bless the Out of Zion | 10 | .6 יְבָרֵךְ ה' מִצִּיּוֹן |
| 7. And Bring Apon | 11 | .7 וְהָבֵא עֲלֵינוּ |
| 8. Enlighten Our Eyes | 12 | .8 וְהָאֵר עֵינֵינוּ |
| 9. The Desiradle fo Days | 13 | .9 חֲמֵדַת יָמִים |
| 10. For Ye Shall Go Out With Joy | 14 | .10 כִּי בְשִׂמְחָה תֵצְאוּן |
| 11. Be Joyous And Glad | 15 | .11 שִׂישׁוּ וְשִׂמְחוּ |
| 12. Our Fathers still Live | 16 | .12 עוֹד אֲבוֹנֵנוּ חַי |
| 13. For The Lord Will Not Cast Off | 17 | .13 כִּי לֹא יִטֹשׁ |
| 14. I Will Sing Uhto The Lord | 18 | .14 אֲשִׁירָה לַיהוָה |
| 15. Teus Saith The Lord | 19 | .15 כֹּה אָמַר |
| 16. And Unto Jerusalem | 20 | .16 וְלִירוּשָׁלַיִם עִירָךְ |
| 17. I Offer Thanks | 21 | .17 מוֹדָה אָנִי |
| 18. A Woman of Worth | 22 | .18 אִשְׁתׁ חַיִל |
| 19. Bestow Peace | 24 | .19 שִׁים שְׁלוֹם |
| 20. Who Is The Man | 26 | .20 מִי הָאִישׁ |
| 21. May He Open Our Heart | 27 | .21 הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ |
| 22. May He Who Maketh Peace | 28 | .22 עוֹשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו |
| 23. Be Joyous In Jerusalem | 30 | .23 שִׂישׁוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם |
| 24. For my Brothren And Companions Sakes | 31 | .24 לְמַעַן אֶחָיו וְרֵעֵי |
| 25. To Be Preserved In Peace | 32 | .25 שִׁתְּהִי לְמִשְׁמַרְתׁ שְׁלוֹם |
| 26. This Is What My Heart Desires | 33 | .26 אֱלֹהֵי חֲמֻדָּה לִבִּי |
| 27. For From Zion | 34 | .27 כִּי מִצִּיּוֹן |
| 28. And Thou Shall Spread | 35 | .28 וּפְרֹצֶתָ |
| 29. Be Joyous | 36 | .29 שִׂמְחׁתְּךָ תִּשְׂמַח |
| 30. Lef The Heaven Rejoice | 37 | .30 יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם |
| 31. Hide Not The Face | 38 | .31 אַל תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ |
| 32. I Will Lift up Mine Eyes | 40 | .32 אֲשֹׂא עֵינַי |
| 33. Bless For Us | 41 | .33 בְּרַךְ עֲלֵינוּ |
| 34. Upon Three Things | 42 | .34 עַל שְׁלוֹשָׁה דְבָרִים |
| 35. May You Be Blessed With Happihess | 43 | .35 יִשִּׁישׁ עֲלֶיךָ |
| 36. The Sanctuary May Be Rebuilt | 44 | .36 שִׁבְנָה בַּיִת הַמִּקְדָּשׁ |
| 37. And Purify Our Hearts | 45 | .37 וְטַהַר לִבֵּנוּ |
| 38. Beloved Come and Meet The Bride | 46 | .38 לָכֵה דוּדִי |
| 39. Hear O Israel | 48 | .39 שְׁמַע יִשְׂרָאֵל |

אָדוֹן עוֹלָם

Lord Of The Universe

המלים : תפלת שחרית
הלחן : עוזי היטמן

Words: Morning service
Music: Uzi Hitman

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ
בְּטָרֶם כָּל יַצִּיר נְבָרָא.
לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחַפְצוֹ כָּל
אֲזֵי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

Lord of the Universe, he reigned before
creation's teeming birth; erst when his fiat
all ordained acknowledged king supreme on
earth and, when these worlds shall pass
away, he still shall govern, sole sublime who
was. who is and will be aye, all glorious to
the end of time,

וְאַחֲרֵי כִּלּוֹת הַכֹּל
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא
וְהוּא הִיָּה וְהוּא הַנּוֹה
וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאָרָה

Adon Olam

*Adon olam as her ma lach Ve-acharei kichlot ha-kol
Be-terem kol yetzir nivra Levado yimloch nora
Le-et na'asa be-chetzo kol Ve-hu haya, ve-hu hove
Azai me lech shemo nikra Ve-hu yihye he-tifara*

Em
a - don o - lam a - sher ma
Am7 D9 D7
- lach be - terem kol ye - tzir niv
G7+ B7 Em
- ra le - et na - a - sa
E7 Am
be - chet - tzo kol a - zai me
1. Em C7 Em
- lech a - zai me - lech she - mo nik - ra
2. Em B7 C
- ye ve - hu yih - ye be - tif - a - ra
E7 Am
a - don o - lam a - sher ma - lach be

עוֹד יִשְׁמָע

There Shall Be Heard

המלים: ירמיה לג'
הלחן: שלמה קרליבך

Words: Jeremiah 33
Music: Shlomo Karlibach

עוֹד יִשְׁמָע בְּעָרֵי יְהוּדָה
וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַיִם
קוֹל שְׂשׂוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה
קוֹל חַתָּן וְקוֹל כַּלָּה

Yet again there shall be heard even in the
cities of juda, and in the streets of
jerusalem. The voice of joy and the voice of
gladness, the voice of the bridegroom and
the voice of the bride.

Od Yishama

*Od yishama be-arei yehuda
U-ve-chutzot Yerushalaim
Kol sasson vekol simcha
Kol chat an ve-kol kala*

od yi-sha - ma be - a - rei ye - hu - da
od yi-sha - ma be - a - rei ye - hu - da - u - ve - chu
- tzot ye - ru - sha - la - im o - d yi - sha
- ma be - a - re - i ye - hu - da u - ve - chu - tzot
u - ve - chu - tzot ye - ru - sha - la - im
kol sa - son ve - kol sim - cha kol cha - tan ve
kol ka - la kol sa - son ve - kol sim - cha
kol cha - tan ve - kol ka - - la

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל

Israel Israel

המלים: סדר הלל
הלחן: שלמה קרליבך

Words: Hallel
Music: Shlomo Karlibach

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
בְּטַח בַּשֵּׁם
עֲזָרָם וּמְגִינָם הוּא

Israel, trust in the Eternal, their succour
and their shield is he.

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
בְּטַח בַּשֵּׁם
יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
עֲזָרָם וּמְגִינָם הוּא

Yisra'el Yisra'el

*Yisra'el Yisra'el
Betach Ba-Shem
Ezram u-meginam hu
Yisra'el Yisra'el Yisra'el
Betach Ba-shem
Yisra'el Yisra'el Yisra'el
Ezram u-meginam hu.*

Dm
 yis - ra - el yis - ra - el be - tach ba - shem
 Gm 1. A7 Dm
 ez ram u - me - gi - nam hu yis
 2. A7 Dm Dm
 me - gi - nam hu yis - ra - el yis - ra - el yis - ra - el
 Gm A7 Dm F Gm
 be - tach ba - shem yis - ra - el yis - ra - el yis - ra - el
 1. Gm/E A7 Dm 2. Gm/E A7
 ez - ram u - mo - shi - am hu yis ez - ram u - mo shi - am
 hu

יְדִיד נֶפֶשׁ

Heartful Friend

המלים: קבלת שבת
הלחן: שרה ואהוד צוויג

Words: Inauguration of the Sabbath
Music: Sara & Ehud Tzvaig

יְדִיד נֶפֶשׁ אֵב הַרְחָמָן
מְשׁוֹךְ עֶבֶדְךָ אֶל רְצוֹנְךָ
יָרוּץ עֶבֶדְךָ כְּמוֹ אַיִל
יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל מוֹל הַדָּרָךְ

Heartful friend, forgiving father, attracting
your servant to your will. Your servant will
run like a ram and will bow to your ways.

יְדִיד נֶפֶשׁ אֵב הַרְחָמָן
מְשׁוֹךְ עֶבֶדְךָ אֶל רְצוֹנְךָ
מְשׁוֹךְ עֶבֶדְךָ אֶל מוֹל הַדָּרָךְ
יִעֲרַב לוֹ יְדִידוֹתֶיךָ
מִנוֹפֶת צוּף וְכָל טַעַם

Yedid Nefesh

*Yedid nefesh av ha-rachaman
Meshoch avdecha el reitzonecha
Yarutz avdecha kemo ayal
Yishtachave et mul hadarcha*

*Yedid nefesh av ha-rachaman
Meshoch avdecha el reitzonecha
Meshoch avdecha el mul hadarcha
Ye'erav lo yedidotecha
Minofet tzuf ve-chol ta'am*

Slowly

ye - did ne - fesh av ha-ra-cha - man - ye - did
ne - fesh av ha - rachaman me - shoch av - de
- cha - el re - tzo - ne - cha
ya - rutz av - de - cha la la la la la la el re
- tzo - ne - cha - ya - rutz - av - de
- cha ke - mo - a - yal yishtachave et mul hadarcha
- ne la la la la la la la la la la el mul ha - do - re
- cha

כָּל הָעוֹלָם גֶּשֶׁר

The Whole World Bridge

המלים: חיים נחמן מברסלב
הלחן: ברוך חייט

Words: Haim Nachman from Braslav
Music: Baruch Chait

כָּל הָעוֹלָם כְּלוֹ גֶּשֶׁר צָר מְאֹד
וְהַעֲקָר לֹא לִפְחָד כָּלֵל

The whole world is nothing but a very
narrow bridge and the main thing is not to
be afraid

Kol Ha-Olam Gesher

*Kol ha-olam kulo gesher tzar me'od
Ve-ha-ikar lo lefached klal*

The musical score is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. It consists of seven staves of music with lyrics written below the notes. Chord symbols are placed above the notes to indicate the harmonic structure.

Staff 1: Dm | A+ | Dm7 | G

Staff 2: Gm | Dm | Bb | F | A7

Staff 3: Dm | A+ | Dm7 | G | Gm/E | A7

Staff 4: Dm | Dm | Bb | C

Staff 5: C | Gm | A | Dm | Bb

Staff 6: C | Dm

Staff 7: C

המלים: תה' קכח'
הלחן: דוד וינקרנץ

Words: Psalms 128
Music: David Vinkrantz

יְבָרֵךְ ה' מְצִיּוֹן
וְרָאָה בְּטוֹב רְוַשְׁלָיִם
יְבָרֵךְ ה' מְצִיּוֹן
כָּל יְמֵי — יְמֵי חַיֶּיךָ

The Lord bless the out of Zion; and see though the good of Jerusalem all the days of thy life, and see thy children's children. Peace unto Israel!

וְרָאָה בְּנִים לְבָנֶיךָ
שְׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל
וְרָאָה — בְּנִים לְבָנֶיךָ
שְׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל

Yevarechecha

*Yevarechecha Ha-Shem Mi-Zion
U-re be-tuv Yerushalaim
Yevarechecha Ha-Shem Mi-zion
Kol yemei-yemei chayecha*

*U-r'e-vanim le-vanecha
Shalom al-Yisra'el
U-r'e-vanim le-vanecha
Shalom al-Yisra'el*

The musical score is written in G major and 4/4 time. It consists of ten staves of music. The lyrics are written below the notes, and guitar chords are indicated above the staff. The chords used include Dm, Gm, Gm7, Dm, Em, A7, G, C7, F, D7, and Gm. The score includes a first ending (1. Gm) and a second ending (2. Gm).

המלים: תפלת שמונה עשרה
הלחן: נתן שחר

Words: Prayer Eighteen
Music: Natan Shachar

וְהִבֵּא עֲלֵינוּ בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, מֵאַרְבַּע
כַּנְפוֹת כָּל הָאָרֶץ

And bring upon a blessing and peace, from
the four quarters of the globe.

Ve-have Aleinu

*Ve-have aleinu bracha ve-shalom
Me-arba kanfot kol ha-aretz.*

ve - ha - ve a - le - nu a

le - nu a - le - nu ve - ha - ve a - le - nu bra

1. Gm/E A7 2. Gm/E A7 Dm
- cha ve - sha - lom ve cha ve - sha - lom

Dm
ve - ha - ve bra - cha ve - a - le - nu

C7 F A7
ve - ha - ve a - le - nu sha - lom

C F Gm/E A7 Dm
me - ar - ba kan - fot me - ar - ba kan - fot

1. Dm/B E7 A7
me - ar - ba kan - fot kol ha - a - retz

2. Dm/B E7 A7 Dm
me - ar - ba kan - fot kol ha - a - retz

וְהָאֵר עֵינֵינוּ

Enlighten Our Eyes

המלים: תפלת שחרית
הלחן: שלמה קרליבך

Words: Morning service
Music: Shlomo Karlibach

וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ
וְדַבֵּק לִבְנוּ כַּמְצוּוֹתֶיךָ
וְיַחַד לִבְנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה
אֶת שְׁמֶךָ
שֶׁלֹא נִבּוֹשׁ וְלֹא נִכְשָׁל
לְעוֹלָם וָעֶד.

Enlighten our eyes in thy law, and do thou
caues our hearts to cleave unto thy
commendments, and unite our hearts to
love and to reverence thy name, that we
may not be put shame for evermore.

Ve-Ha'er Eneinu

*Ve-ha'er eneinu be-toratecha
Ve-dabek libenu be-mitzvotcha
Ve-yached levavenu le-ahavah U-le-yir'ah*

*Et shmecha
She-lo nevosh ve-lo nikalem ve-lo nikashel
Le-olam va-ed*

Dm A7
ve - ha - er e - ne - nu be
Dm A7 Dm F
- to - ra - te - cha ve - da - bek li - be - nu be
Gm Gm
- mitz - vo - te - cha ve - ya - ched le
Dm Dm Bb
- va - ve - nu le - a - ha - va ul - yir - a
A7 Dm Dm
at sha - me - cha she - lo ne -
Gm C7 F
vosh - ve - lo ni - ka - lem ve
Dm Gm Bb Gm/E
ni - ka - shel le - o - lam va -
A7
ed

חֶמְדַּת יָמִים

The Desirable Of Days

המלים: תפלת שחרית לשבת
הלחן: שלמה קרליבך

Words: Sabbath morning service
Music: Shlomo Karlibach

חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרַאתָ
זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית

Thou didst call it the desirable of days in
remembrance of the creation.



Chemdat Yamim

*Chemdat Yamim oto karata
Zecher le-ma'ase bereshit*

Musical score for "Chemdat Yamim" in G minor, 4/4 time. The score consists of five staves of music with lyrics underneath. Chords are indicated above the notes.

Staff 1: Dm Gm G \sharp° A7
chem - dat ya - mim o - to ka - ra - ta

Staff 2: Dm Gm 1. Gm/E A7
ze - cher ze - cher le - ma - a - se be - re - shit

Staff 3: 2. A7 Dm Dm A7
le - ma - se be - re - shit chem - dat ya - mim

Staff 4: Dm Dm C7
o - to ka - ra - ta ze - cher ze - cher le

Staff 5: F A7
ma - a - se be - re - shit

כִּי בְשִׂמְחָה תֵצְאוּן

For Ye Shall Go Out With Joy

המלים: ישעיה נ"ה – י"ב
הלחן: שלמה קרליבך

Words: Isaiah 55-21
Music: Shlomo karlibach

כִּי בְשִׂמְחָה תֵצְאוּן
וּבְשָׁלוֹם תּוֹבְלוּן

"For ye shall go out with joy, and be led
forth with peace"

Ki Be-Simcha Tetz'un

*Ki Be-simcha tetz'un
U-ve-shalom tuvalun*

The musical score is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). It consists of six staves of music with lyrics underneath. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are in Hebrew and English. The score includes a first ending (1. Bb, A7) and a second ending (2. Gm/E, A7).

Chords: Dm, F, Gm, Dm, Bb, A7, Dm, Dm, Gm, C7, F, D7, Gm, 1. Bb, A7, 2. Gm/E, A7.

Lyrics:
 ki be-sim-cha te-tze-un
 u-ve-sha-lom tu-va-lun
 ki be-sim-cha be-sim-cha te-tze-un
 u-ve-sha-lom tu-va-lun he-ha-
 -rim ve-hag-va-ot yif-tze-chu
 yif-tze-chu ri-na yif-tze-chu ri-na

שִׂשׁוּ וְשִׂמְחוּ

Be Joyous And Glad

המלים: מעריב שמחת תורה
הלחן: שייקה פייקוב

Words: The Rejoicing of the Law
Music: Shaikha Paikov

שִׂשׁוּ וְשִׂמְחוּ
בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה
וּתְנוּ כְבוֹד
לְתוֹרָה.

Be joyous and glad on this Feast of the
Law and give honour to the Torah

Sisu Ve-Simchu

שִׂשׁוּ וְשִׂמְחוּ,
הוֹ, שִׂשׁוּ וְשִׂמְחוּ
הוֹ, שִׂשׁוּ וְשִׂשׁוּ
בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה.

*Sisu ve-simch
Be-simchat tora
U-tnu kavod
La-Tora*

*Sisu ve-simchu
Ho, sisu ve-simchu
Ho, sisu ve-simchu
Be-simchat Tora*

שִׂשׁוּ וְשִׂמְחוּ...

The musical score is written in G minor (one flat) and 4/4 time. It consists of eight staves of music with corresponding lyrics and guitar chords. The chords are: Gm, D7, D7, Gm, Gm, F7, Bb, Bb, Cm7, 1-Cm, F7, F7, Bb, 2-Cm, Cm6/Eb, D7, Gm, Cm, Gm, Cm, Gm, 1-Cm, F7, Eb, D, 2-Cm, Gm, Dm6, Gm.

Lyrics:
 si - su ve-sim-chu be - sim-chat to - ra ut - nu ka - vod
 la - to - ra ia - to - ra -
 si - su ve - sim - chu be - sim-chat to - ra ut - nu ka - vod
 la - to - ra ut - nu ka - vod ia - to - ra
 si - su ve - sim - chu ho si - su ve - sim - chu
 ho si - su si - su be - sim - chat to - ra
 ho si - su si - su ho be - sim - chat to - ra

עוד אֲבִינוּ חַי

Our Fathers Still Live

המלים: מן המקורות
הלחן: שלמה קרליבך

Words: From the Jewish — prayer book
Music: Shlomo Karlibach

עוד אֲבִינוּ חַי...
עם יִשְׂרָאֵל חַי...

Our Father's still live
The people of Israel lives

Od Avinu Hai

*Od avinu hai
Am Yisra'el hai*



Dm

od a - vi - nu chai od a - vi - nu chai

Bb Gm Am Dm C

od a - vi - nu od a - vi - nu od a - vi - nu chai

F C

am yis - ra - el am yis - ra - el am yis - ra - el chai

Gm/E A7 Dm

am yis - ra - el am yis - ra - el am yis - ra - el chai

כִּי לֹא יִטֹּשׁ

For The Lord Will Not Cast Off

המלים: תהלים צד'
הלחן: אלי קרנצ'לר

Words: Psalms 94
Music: Eli Krancler

כִּי לֹא יִטֹּשׁ ה' עַמּוֹ
וְנִחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזֹב
ה' הוֹשִׁיעַ הַמֶּלֶךְ
יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאֵנוּ.

For the Lord will not cast off his people,
neither will he forsake his inheritance, the
Lord redeem us. The king will answer on
the day of his calling.

Ki Lo Yitosh

*Ki lo yitosh ha-Shem amo
Ve-nachalato lo ya'azov
Ha-Shem hoshi'ah ha-melech
Ya'anenu be-yom kra'anu*

ki lo yi-tosh ki lo yi-tosh ha-shem ki lo yi-ue-na-cha

-tosh ha-shem a mo ki
-la-to lo ya a

1. -zov ha-shem ho-shi-a ha
-me-lech ya-a-ne-nu ha-shem ho-shi-a ha

-me-lech ya-a-ne-nu ha-me-lech ya-a

ne-nu be-yom kor-e-nu

2. e-nu

אֲשִׁירָה לַה'

I Will Sing Unto The Lord

המלים: תהלים ק"ד
הלחן: יצחק צליק

Words: Psalms 104
Music: Ytzchak Tzalek

אֲשִׁירָה לַהֲשֵׁם בְּחַיִּי
אֲזַמְרָה לַאֱלֹהֵי בְעוֹדִי
יֵעָרֵב עָלַי שִׂיחִי
אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בְּהֵשֵׁם.
יִתְמוּ חַטָּאִים מִן הָאָרֶץ
וְרָשָׁעִים עוֹד אֵינָם
בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת הַשֵּׁם,
הַלְלוּיָהּ.

I will sing unto the Lord as long as I live; I will sing praise to my G-D while I have any being. Let my musing be sweet unto him; As for me, I will rejoice in the Lord. Let sinners cease out of the earth, and let the wicked be no more. Bless the Lord, O my soul. Hallelujah.

Ashira La-Shem

*Ashira la-shem Ye-chayai
Azamra le-elohai be-odi
Ye'erav alav sichi
Anochi esmach ba-ha-shem*

*Yitamu chata'im im min ha-aretz
U-resha'im od einam
Barchi nafshi et ha-shem
Halehuya*

The musical score is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It consists of nine staves of music. The lyrics are written below the notes, and guitar chords are indicated above the staff. The score includes two first endings and two second endings. The lyrics are: a - shi - ra la - shem be - cha - yay a - zam - ra le - lo - hai be - o - di ye - rav a - lai si - chi a - no - chi es - mach ba - shem no - chi es - mach - ba - shem hi - ta - mu i - ta - mu cha - ta - im min ha - a - retz i - ta - mu i - ta - mu cha - ta - im min ha - a - retz cha - ta - im min ha - a - retz ur - sha - im od ei - nam bar - chi naf - shi et ha - shem ha - le - lu ya

כה אָמַר

Thus Saith The Lord

המלים: ירמיהו
הלחן: יצחק צליק

Words: Jeremiah
Music: Ytzchak Tzalek

כה אָמַר הַשֵּׁם:
מָצָא חַן בַּמִּדְבָּר:
עִם שְׂרֵי־דֵי חָרֵב
הַלּוֹךְ לְהַרְגִיעוֹ יִשְׂרָאֵל

Thus saith the Lord; The people that were left of the sword have found grace in the wilderness, even Israel, when I go to cause him to rest.

Ko Amar

*Ko amar ha-Shem:
Matza chen ba-midbar
Am seridei charev
Haloch hargi'o Yisra'el*

The musical score is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). It consists of six staves of music. The lyrics are written below the notes, and guitar chords are indicated above the staff. The chords used are F, Dm, Bb, C, F, F, Bb, C7, F, F, Bb, C7, F, C7, 1. F, 2. F, F, Bb, F, F#dim, Gm, C, F, Bb, F, F#dim, Gm, C7, and F.

ko a - mar ko a - mar ha-shem ma - tza chen ba-mid
- bar ma-tza ma - tza ma - tza chen
ma - tza chen ba-mid - bar - bar am se - ri - dei
sri - dei che - rev ha - loch har - gi - o yis - ra - el
am se - ri - dei sri - dei che - rev ha - loch har - gi - o yis - ra
- el

ולירושלים עירך

And Unto Jerusalem

המלים: תפלת שמונה עשרה
הלחן: שייקה פייקוב

Words: Prayer Eighteen
Music: Shaikha Paikov

ולירושלים עירך ברחמים תשוב
ותשכון בתוכה כאשר דברת
ובנה אותה בקרוב במינו.

And unto Jerusalem, thy city, in mercy
mayest thou return, and dwell therein as thou
hast promised. O rebuild in speedily, in
our days.

Ve-Liyrushalaim Ircha

*Ve-liyrushalaim ircha ba-rachamim tashuv
Ve-tishkon be-tocha ka-asher dibarta
U-vne ota be-karov be-yameinu*

Cm Bb
ve - li - ru - sha - la - im ir - cha be - ra - cha - mim ta - shuv - ve

Eb Bb Cm Fm G7 Cm G7
- tish - kon be - to - cha ka - a - sher di - bar - ta

Cm Bb
ve - li - ru - sha - la - im ir - cha be - ra - cha - mim ta - shuv , ve

Eb Bb Cm7 Fm G7 Cm G7
tish - kon be - to - cha ka - a - sher di - bar - ta

Cm
uv - ne uv - ne uv - ne o - ta o - ta o - ta be

Fm Cm Fm Cm 1. Bb7 Eb 2. G7 Cm
- ka - rov be - ya - mei - nu ya - mei - nu ya - mei - nu

מוֹדָה אֲנִי

I Offer Thanks

המלים: תפלת שחרית
הלחן: דוד רוזנברג

Words: Morning service
Music: David Rozenberg

מוֹדָה אֲנִי לִפְנֵיךְ ה' אֱלֹהֵי אֲבוֹתַי
עַל כָּל הַחֶסֶד אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִמָּדִי וְאֲשֶׁר
אָתָּה עֲתִיד לַעֲשׂוֹת עִמִּי וְעִם כָּל בְּנֵי
בֵּיתִי וְעִם כָּל בְּרִיּוֹתֶיךָ בְּנֵי בְרִיתְךָ.

I offer thanks before my God and God
of my fathers for the favor you have shown
me. And which you will show me and my
family and all the people of your covenant.

Mode Ani

*Mode ani le-fanecha ha-Shem, elokai ve-elokai
avotai*

*Al-kol ha-chesed asher asita imadi va-asher
Ata atid la-asot imi ve-im kol benei beiti
Ve-im kol bryotecha benei beiti*

mo - Je a - ni le - ta - ne cha ha
- shem e - lo - kai ve - lo - kai a - vo - tai
ai kol ha - che - sed ha - che - sed
a - sher a - si - ta i - ma - di (mo) va
- sher a - ta a - tid la - sot im kol
bnei be - ti ve - im
kol bri - yo - te - cha be - nei be - ri
- ti a - a - a be - nei be
ri ti

אֵשֶׁת חַיִל

A Woman Of Worth

המלים: הדלקת נרות שבת
הלחן: מודיץ שנקר

Words: Lightening Kendles — Sabbath
Music: Modesitz — Shenkar

אֵשֶׁת חַיִל מִי יִמְצָא וְרַחֵק מִפְּנִינִים מִכְרָה
בְּטַח בָּהּ לֵב בְּעֵלָהּ וְשָׁלַל לֹא יִחְסַר.
דְּרָשָׁה צִמְר וּפְשָׁתִים וְתַעֲשֶׂה בְּחֹפֶץ כְּפִיָּה
הִיִּתָּה כְּאֵנִיּוֹת סוֹחֵר מִמְּרַחֵק תִּבְאֵי לַחֲמָה
וְתִקַּם בְּעוֹד לַיְלָה וְתִתֵּן טָרֵף לְבֵיתָהּ.
זָמְמָה שָׂדֵה וְתִקְחָהּוּ. מִפְּרִי כְּפִיָּה נְטָעָה כְּרֵם.
חֲגָרָה בְּעוֹז מִתְּנִיָּה וְתִאֲמָץ זְרוּעֶתֶיהָ.

"A woman of worth who can find? For her price is far above rubies, the heart of her husband trusteth in her, and he shall have no lack of gain".

He seeketh wool and flax and worketh willingly with her hands, he is like the marchant-ships, She bringeth her food from afar he riseth also while it is yet night, and setteth forth provision for her household and their portion for her maidens. She considereth field and buyeth it, with the fruit of her hands planteth vineyard. She girdeth her loins with strength and naketh strong her arms.

Eshet Cha'il

Eshet ch'ail mi Yimza ve-rachok mi-pnanim
michra
Batach ba lev ba'ala ve-shalal lo yechsar
Darsha tzemer u-fishtim va-ta'as be-cheftetz
kapeiha

Haita ka-oniyot socher mi-merchak tavi lachma
Va-takam be'od laila va-titen teref le-beita
Zamema sade va-tikachehu mi-pri kapeha
na'ah karem
Chagra be'oz motneha va-te'ametz zro'oteha

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of five staves. The first staff begins with a Dm chord and contains the notes for 'e - shet cha - yil mi yim - tza'. The second staff continues with 've - ra - chok mip - ni - nim mich - ra ba - tach' and includes chords Dm, Gm, C7, and Bb. The third staff has 'ba lev ba - la ve - sha - lal lo yech' with chords C, Bb, C, A, and A. The fourth staff features a first ending '1.' and a second ending '2. C', with lyrics '- sar la la la la la la la la' and a final F chord. The fifth staff concludes with 'la la la la la'.



C

la la la la la

Dm

la la la la

A7

la la

Dm

la la la la la la

Detailed description: This block contains four staves of musical notation. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The melody consists of quarter notes: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, followed by a quarter rest, then F4, G4, A4. Below the staff are the lyrics 'la la la la la'. The second staff continues the melody with quarter notes: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. Below the staff are the lyrics 'la la la la'. The third staff starts with a quarter rest, then quarter notes: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. Below the staff are the lyrics 'la la'. The fourth staff starts with a quarter rest, then quarter notes: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. Below the staff are the lyrics 'la la la la la la'. Chord symbols 'C', 'Dm', 'A7', and 'Dm' are placed above the staves at various points. The final measure of the fourth staff ends with a double bar line.

שים שלום

Bestow Peace

המלים: תפלת שמונה עשרה
הלחן: רמי ברניב

Words: Prayer Eighteen
Music: Rami Bar-Niv

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים
עלינו ועל כל ישראל עמך

Bestow peace, happiness and blessing, grace
and compassion upon us and upon all
Israel, thy people.

Sim Shalom

*Sim shalom tova u-vracha chen ve-chesed
ve-rachamim
Aleinu ve-al kol Yisra'el amecha*

Cm Fm Cm
sim sha - lom to - va uv - ra cha

Cm Dm7 b5 G7 Cm
chen ve - che - sed ve - ra - cha - mim

Cm Fm Cm Bb Eb Bb
sim sha - lom to - va uv - ra cha chen ve - che - sed ve

Eb Bb Eb G7 Cm
- cha - mim a - lei - nu ve - al kol

C7 Fm Bb
yis - ra - el a - me - cha bar che - nu a - vi - nu ku -

Bb7 Eb Cm
la - nu ke - e - chad a - lei nu ve - al kol -

C7 Fm Bb Eb
yis - ra - el a - me - cha bar - chei - nu a - vi - nu ku



♩ G7 Cm Allegro C7 Fm

la - nu ke - e - chad a - la la la.....

Bb Eb Fm

G7 C7 Fm

la

Bb Eb Fm

la la la

G7 Fm F#° G7 ♩ G7 Cm G7 Cm

la la la la - la - nu ke - e - chad - - -

Da Capo al ♩

המלים: תהלים ל"ג - י"ג
הלחן: ברוך חייט

Words: Psalms 34-13
Music: Baruch Chait

מי האיש החפץ חיים
אוהב? מיים לראות טוב
נצד לשונך מרע ושפתיך מדבר מרמה.
סור מרע ועשה טוב בקש שלום ורדפהו.

"Who is the man that desireth life, and loveth days, that he may see good therein? keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile, depart from evil and do good seek peace and pursue it".

Mi-Ha-Ish

*Mi ha-ish ha-chafetz cha'im, ohev yamim
lir'ot tov
Netzor leshoncha me-ra u-sfatecha me-daber
mirma
Sur mera va-ase tov, bakesh shalom ve-radfehu*

mi ha-ish he-chafetz cha-im
o hev ya-mim o hev ya-mim lir-ot
tov ne-tzor le-shon-cha me-ra us-fa-
-te-cha me-da-ber mir-ma sur me-ra va-
-se tov ba-kesh sha-lom ve rod-fe-hu ne-hu

הוא יפתח לבנו

May He Open Our Heart

המלים: מן המקורות
הלחן: אברהם רוזנבלום / יוסף רוזנצוויג

From the Jewish-Prayer-Book
Music: Avraham Rosenblum/Yosef Rosenzweig

הוא יפתח לבנו בתורתו
וישם בלבנו אהבתו ויראתו ולעשות
רצונו ולעבדו בלבב שלם
למען לא ניגע לריק ולא נלד לבהלה

"May He open our heart to his Torah, and
put the love and fear of him into our
hearts, to do his will and to serve him with
a whole heart that we may not labor in
vain, nor bring forth for confusion".

Hu-Yiftach Libenu

*Hu yiftach libenu be-torato
Ve-yasem be-libenu ahavato ve-yir'ato
Ve-la'asot retzono u-le'avdo be-levav shalem
Le-ma'an lo niga la-rik ve-lo neled la-bhala*

Am
hu - yif - tach li - be - nu be - to - ra - to

F Em Am
hu - yif - tach li - be - nu be - to - ra - to

Am
ve - ya - sem be - li - be - nu - a - ha - va - to ve

E7 Am
yir - a - to ve - la - sot re - tzo - no

Am G
ve - ya - sem be - li - be - nu a - ha - va - to ve

E7 Am
yir - a - to ve - la - sot re - tzo - no

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמֵרוֹמָיו

May He Who Maketh Peace

המלים: מתפילת שמונה עשרה
הלחן: נורית הירש

Words: Prayer Eighteen
Music: Nurit Hirsh

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמֵרוֹמָיו
הוא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאָמְרוּ, אָמֵן

May he who maketh peace in his high
heavens grant peace unto us and unto all
Israel, and say Amen!

יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל

Ose Shalom Bi-Meromav

*Ose shalom bi-meromav
Hu ya'ase shalom aleinu
Ve-al kol Yisra'el
Ve-imru, imru amen*

*Ya'ase shalom, ya'ase shalom
Shalom aleinu ve-al kol Yisra'el*

o - se sha-lom bim-ro-mav hu ya-a-se sha-lom a
- lei - nu ve - al kol is-ra - el ve - im - ru im
ru a - men o - ru - a - men ya - a - se sha - lom
ya - a - se sha - lom sha - lom a lei - nu ve
- al kol is - ra - el ya - a - se sha - lom ya - a - se sha - lom
sha - lom a - lei - nu ve - al kol is - ra - el
ya - a - se sha - lom ya - a - se sha - lom



Cm D7 G
 sha - a - lom a - lei - nu ve - al kol is - ra - el
 C7 Fm Fm Cm
 ya - a - se sha - lom ya - a - se sha - lom
 Cm D7 G7 Cm
 sha - a - lom a - lei - nu ve - al kol is - ra - el
 C7 Fm Fm Cm
 ya - a - se sha - lom ya - a - se sha - lom
 G7 Cm
 sha - lom a - lei - nu ve - al kol is - ra - el
 D. al G7 Cm Fm Cm
 o - al kol is - ra - el

למען אחי ורעי

FOR MY BROTHER AND Companions Sakes

המלים: מתפילת שחרית
הלחן: שלמה קרליבך

Words: Morning service
Music: Shlomo Karliback

למען אחי ורעי
אֲדַבְרָה נָא שְׁלוֹם בְּךָ
למען בית ה' אֱלוֹקֵינוּ אֲבַקֶּשׁה טוֹב לְךָ

"For my brethren and companions sakes I
would fain speak peace concerning thee".

Le-Ma'an Achai Ve-Re'ai

*Le-ma'an achai ve-re'ai adabra na shalom bach
Le-ma'an beit ha-Shem elokeinu avaksha tov
lach*

le - ma - an a - chai ve - re - ai le

3 - ma - an a - chai ve - re - ai a

5 - dab - ra - na a - dab - ra na sha - lom

8 bach le - ma - an beit ha - shem e - lo - kei - nu a

11 1. Cm Gm 2. D7 Gm
- vak - sha tou lach - vak - sha tou lach

שְׁתֵּהי לְמִשְׁמֶרֶת שְׁלוֹם

To Be Preserved In Peace

המלים: ברכת המזון
הלחן: עמוס מלר

Words: Grace after meals
Music: Amos Meller

בְּמָרוֹם יִלְמְדוּ עֲלֵיהֶם
וְעֲלֵינוּ זְכוּת
שְׁתֵּהי לְמִשְׁמֶרֶת שְׁלוֹם
וְנִשָּׂא בְרָכָה וְצְדָקָה
וְנִמְצָא חַן וְשֶׁחֶל טוֹב
בְּעֵינֵי אֱלֹקִים וְאָדָם.

O may on high be set for their merits and our own, for the preservation of well being. To the end that we may receive a blessing from the Eternal, and a just recompense from the G-D of our salvation. And may we find favor and a good understanding in the eyes of G-D and man!

Shetehi Le-Mishmeret Shalom

*Ba-marom yelamdu aleihem
Ve-aleinu zchut
Sh-tehi le-mishmeret shalom
Ve-nisa bracha u-tzdaka
Ve-nimtza chen ve-sechel tov
Be-enei Elokim ve-adam*

ba - ma rom ye - lam - du a - lei - hem a - lei
- hem ve - a - lei - nu ze - chut she - te - he le - mish - me - ret sha
- lom ve - ni - sa bra - cha utz - da - ka ba - ma ka
ve - nim - tza ve - nim - tza chen ve - se - chel tov be - ei - nei e - lo
- kim ve - a - dam kim ve - a - dam ba - ma kim ve - a
dam

אלה חמדה לבי

This Is What My Heart Desires

המלים: מהתפילה
הלחן: מסורתי

Words: Jewish prayer book
Music: Traditional

אלה חמדה לבי
וְחוֹסָה נָא
וְאֵל נָא תִתְעַלֵּם

This is what my heart desires show
righteousness and do not ignore others.

Ele Chamda Libi

*Ele chamda libi
Ve-chusa na
Ve-al na tii'alam*

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of a vocal line and a guitar accompaniment line. The lyrics are written below the vocal line. The score includes two first endings and two second endings. The guitar accompaniment features various chords including Em, Fm, G, A, B7, D, and D7.

Lyrics:

e - le cham - da li bi ve - chu - sa na ve - al na tit - a - lem e - le cham - da
 - chu - sa na ve - al na tit - a - lem e - le cham - da
 cham - da li bi ve - chu - sa na ve - al na tit - a -
 lem chu - sa na ve - al na tit - a - lem
 e - le cham - da li bi ve - chu - sa na ve - al na tit - a - lem e - le cham - da
 - chu - sa na ve - al na tit - a - lem e - le cham - da
 cham - da li bi ve - chu - sa na ve - al na tit - a -
 lem chu - sa na ve - al na tit - a - lem

המלים: סדר קריאת תורה
הלחן: שלמה קרליבך

Words: Order of the reading of the Law
Music: Shlomo Karlibach

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה
וּדְבַר־ה' מִירוּשָׁלַיִם.

"For from zion shall proceed the law, and
the word of the Eternal from Jerusalem".

Ki Mi-Zion

*Ki mi-Zion tetze torah
U-dvar ha-Shem mi-yrushalaim*

Gm Gm

ki mi - zi - ion te - tze to - ra

1. Gm Gm

ud - var ha - shem mi - ye - ru - sha - la - im

2. Cm D7 Gm

ud - var ha - shem mi - ye - ru - sha - la - im

Gm Cm Gm Cm

ki - mi - zi - ion te - tze to - ra

1. Gm F Bb D7

ud - var ha - shem mi - ye - ru - sha - la - im

2. Cm D7

ud - var ha - shem mi - ye - ru - sha - la - im

המלים: בראשית כ"ח - י"ד
הלחן: מסורת

Words: Genesis 28, 14
Music: Traditional

וּפְרָצְתָּ יָמָה וְקִדְמָה צְפוֹנָה וְנֶגְבָה

"And thou shall spread abroad to the west and to the east to the north and to the south".

U-Faratzta

U-Faratzta yama va-kedma tzafona va-negba

u - fa-ratz- ta u - fa-ratz- ta u - fa-ratz- ta u - fa-ratz- ta

ya - ma va - ked - ma tza - fo - na va - neg - ba

u - - - - - fa - ratz - ta ya - ma va - ked - ma

u - - - - - fa - ratz - ta tza - fo - na va - neg - ba a

ha a - ha - a u - fa ratz - ta u - fa - ratz - ta u - fa - ratz - ta

u - fa - ratz - ta u - fa - ratz - ta ya - ma va - ked - ma tza

- fo - na va - ne - ba ya - ma va - ked - ma tza - fo - na va - neg - ba

שְׁמַחַ תְּשַׁמַּח

Be Joyous

המלים: ברכת המזון לנשואין
הלחן: אבי מסלו

Words: Grace After a wedding feast
Music: Avi Maslu

שְׁמַחַ תְּשַׁמַּח רַעִים הָאֲהוּבִים
כְּשִׁמְחֵד יְצִירַד בְּגַן עֵדֶן מִקְדֶּם

"Thou wilt assuredly cause those associated
in love to rejoice even as thou didst cause
thy creatures to rejoice in the garden of
Eden of your".

Same'ach Tesamach

*Same'ach tesamach re'im ha-ahuvim
Ke-samechacha yetzircha be-gan Eden
mi-kedem*

Dm
sa - me-ach te - sa - ma - a - ch re - im ha - a - hu -

F D7 Gm
vi - m sa - me - ach te - sa - ma - ch

C7 1 F A7 2 F C7 F
re - im - re - im ha - a - hu - vim a - hu - vim

F per Fine A7 Dm F
a - a - hu - vim sa - me - ach te - sa - mach

D7 Gm D7 Gm
re - im ha - a - hu - vim sa - me - ach te - sa - mach

Gm6 1 C7 F 2 F
re - im ha - a - hu - vim vim

D.C al Fine

יְשַׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם

Let The Heaven Rejoice

המלים: מהתפילה
הלחן: מסורת

Words: From The Jewish Prayer Book
Music: Traditional

יְשַׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ
יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ.

Let the heavens rejoice and let the earth be
glad, let the sea roar and the gulness
thereof.

Yismechu Ha-Shamáim

*Yismechu ha-shamáim ve-tagel ha-aretz
Yir'am ha-yam u-mlo'o*

Chords: .Em, B7, Em, D7, G, D7, G, Em, E7, B7, Em, fine, Em, D, G, Em, B7, Em, G, G, G, 1G, D7, G, 2B, B7, Em, Em, Am, 1Em, D, B, 2Em, B7, Em.

Lyrics:
 yis-me-chu ha-sha-ma - yim yis-me- chu ha-sha- ma-
 yim yis-me- chu ha-sha- ma - yi - im ve
 -ta - gel - ha - a - retz - retz
 yir - am ha-yam yir - am ha-yam yir - am - ha ya - - m
 um - lo - o um - lo - o yi - r - am ha- yam
 yi- r - am ha- yam yi- r - am ha- ya - m um - lo - o
 um - lo - o yi- r - am ha- yam yi- r am ha- yam
 yi- r - am ha- ya - m um - lo - o um - lo - o

המלים: מוסף ליום כפור
הלחן: ראובן סירוטקין

Words: Mussaf for Day of Atonement
Music: Reuven Sirotkin

"אל תסתיר פניך ממני
ביום צר לי
הטה אלי אזנך ביום
אקרא מהר ענני"

Hide not thy face from me in the day when
I am in trouble, Include thine ear unto me.
In the day when I call answer me speedily.

Al Taster Panecha

*Al taster panecha mi-meni
Be-yom tzar li
Hate elai aznecha ba-yom
Ekra maher aneni*

The musical score is written in 3/4 time and consists of ten staves of music. The lyrics are written below the notes, and guitar chords are indicated above or below the notes. The chords include Dm, C, Am, Edim, A7, E7, Gm, A+, Em7, and A.

al tas - ter pa - nei - cha mi - me - ni be
- yom tzar li al tas
- ter pa - nei - cha mi - me - ni be - yom
tzar li ha - te e - lai e - lai oz - ne -
cha be - yom ek - ra ma - her a -
- ne - ni ha - te e - lai e - lai oz - ne - cha
al tas - ter pa - nei - cha mi - me - ni ha -
te e - lai e - lai oz - ne - cha be - yom ek -



ra — ma — her a — ne — ni al tas
 Edim Dm Gm

- ter pa — nei — cha mi me — ni be — gom ek — ra ma
 Gm7 Dm Dm

- her — a — ne — ni ay ay ay A
 Gm

A7 Em7 A7 ay ay

Dm A7 Dm Dm ay ay

Gm Gm7 be — gom ek — ra ma — her — a
 Dm

- ne — ni

המלים: תהלים קכ"א - א'
הלחן: שלמה קרליבך

Words: Psalms 121, 1
Music: Shlomo Karlibach

"אָפֿאַ עיני אַל הַהָרִים
מֵאִין יְבוֹא עֲזְרִי
עֲזְרִי מֵעַם ה' עוֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ"

"I will lift up mine eyes unto hills from whence cometh my help. My help cometh from the Lord which made heaven and earth".

Esa Einai

*Esa einai el ha-harim
Me-a'in yavo ezri
Ezri me-im ha-Shem
Ose sham'aim va-aretz*



Musical score for the song 'Esa Einai'. It consists of four staves of music in G minor (one flat). The notes are written in a simple, accessible style. Above the notes are the lyrics in Hebrew and English. Chord symbols are placed above the notes to indicate the harmonic structure.

Staff 1: Cm Fm Cm Cm Fm Cm
e — sa ei — nai el — he — ha — rim

Staff 2: Fm Bb7 G7 Cm
me — a — in me — a — in ya — vo ez — ri

Staff 3: Cm Fm Bb7 Eb
ez — ri me — im ha — shem

Staff 4: Ab Bb Gm Cm
o — se sha — ma — im ve — a — retz

המלים: תפילת שמונה עשרה לחול
הלחן: עוזי חטמן

Words: Prayer Eighteen
Music: Uzi Hitman

בְּרַךְ עֲלֵינוּ ה' אֱלֹהֵינוּ אֵת הַשָּׁנָה
הַזֹּאת וְאֵת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה
וְתוֹ בְּרַכָּה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְשִׁבְעֵנוּ
מִטוֹבָה (מִטוֹבָה) בְּרַךְ שְׁנַתְנוּ כְּשָׁנֵי הַטּוֹבוֹת.

“Bless for us, O Eternal, our God! this year and every species of its produce so as to prove a benefit and grant a blessing upon the surface of the earth”. Satisfy us with thy goodness, and bless this year of ours like unto the best of years”.

Barech Aleinu

*Barech aleinu ha-Shem eloheinu et ha-shana ha-zot
Ve-et kol minei tvu'ata le-tova*

*Ve-ten bracha al pnei ha-adama ve-sab'anu mitura
U-varech shnatenu ka-shanim na-tovot*

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. It consists of 12 staves of music. The lyrics are written below the notes, and guitar chords are indicated above the staff. The chords include Em, Am, D, G, C, F#m, B7, and E7. The lyrics are: ba-rech a-lei-nu ha-shem e-lo-kei-nu ba-rech a-lei-nu et ha-sha-na ha-zot ba-rech a-lei-nu ha-shem e-lo-kei-nu ba-rech a-lei-nu et ha-sha-na ha-zot ve ha-sha-na ha-zot ve-et kol mi-nei tvu-a-ta le-to-va ve-ten bra-cha al pnei ha-a-da-ma ve-sab-ei-nu mi-tu-va u-va-rech shna-tei-nu ka-sha-nim ha-to-vot ha-to-vot.

על שלושה דברים

Upon Three Things

המלים: פרקי אבות א, ב
הלחן: חיים צור

Words: Ethics of the Father's A, B
Music: Haim Tzur

על שלושה דברים העולם עומד:
על התורה
ועל העבודה
ועל גמילות חסדים.

“Upon three things the world is based: upon the Torah, upon the temple service, and upon the practice of charity”.

Al Shlosa Dvarim

*Al shlosa dvarim ha-olam omed:
Al ha-tora, al ha-avoda ve-al gmitul chasdim*

The musical score is written in G minor (one flat) and 4/4 time. It consists of eight staves of music with corresponding lyrics and guitar chords. The lyrics are: "al shlo-sha de-va-rim al shlo-sha de-va-rim al shlo-sha shlo-sha de-va-rim ha-o-lam ha-o-lam o-med al ha-to-ra ve-al ha-a-vo-da ve-al gmi-lut cha-sa-dim al ha-to-ra ve-al ha-a-vo-da ve-al gmi-lut cha-sa-dim al shlo-sha de-va-rim ha-o-lam o-med al shlo a tempo al shlo-sha de-va-rim ha-o-lam o-med al ha-to-ra ve-al ha-a-vo-da ve-al ge-mi-lut cha-sa-dim". The guitar chords are: Dm, Gm, C, C7, F, C, F, A7, Dm, Gm, Dm, Gm, C7, F, A7, Dm, Gm, Dm, Gm, Bb, A7, Dm, Dm, Gm, Bb, A7, Dm, D7, Gm, Bb, A7, Dm.

ישׁשׁ עֲלֵיךָ

May You Be Blessed With Happiness

המלים: קבלת שבת
הלחן: מסורת

Words: Inauguration of the Sabbath
Music: Traditional

ישׁשׁ עֲלֵיךָ אֱלֹהִים
כְּמִשׁוֹשׁ חַתָּן עַל כְּלָה

“Whilst in thee shall rejoice God that dwelleth above, As the bridegroom delights in the bride of his love”.

Yasis Al'aich

*Yasis al'aich eloh'aich
Ki-msos chatan al cala*

The musical score is written in G minor (one flat) and 4/4 time. It consists of ten staves of music with corresponding Hebrew lyrics and guitar chords. The chords are: Gm, D, C, D, Gm, D, C, D, Gm, G dim, D, Gm, D, Gm, D7, D, D, D, D, D, Gm.

ya - sis - a - ich e - lo - ha - ich
 kim - sos cha-tan - al ca - la
 ya - sis a - la - ich e - lo - ha - ich
 kim - sos-cha-tan al ca la ya - sis
 ya - sis a - la - ich ya - sis
 a - la - ich e - lo ha - ich kim - sos
 kim - sos cha-tan - cha-tan al ca - la
 cha- tan al ca - la

שִׁיבָנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ

The Sanctuary May be Rebuilt

המלים: תפלת שמונה עשרה לחול
חלחן: ישראל שור

Words: Prayer Eighteen
Music: Israel Shor

שִׁיבָנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ.

"The sanctuary may be rebuilt in our days, and our portion assigned us in the Law".

She-Yibane Beit Ha-Mikdash

*She yibane beit ha-mikdash
Bi-mhera be-yamenu
Ve-ten chelkenu be-toratecha*

she-yi - ba - ne beit ha - mik - dash bim - he - ra be - ya - mei - nu ve
- ten chel - ke - nu be to ra te - cha she - yi
- ba - ne beit ha - mik - dash bim - he - ra be - ya - mei - nu ve
- ten chel - ke - nu be - to - ra - te - cha she - yi
- ba - ne beit ha - mik - dash bim - he - ra be - ya - mei - nu ve
- ten chel - ke - nu be - to - ra - te - cha she - yi
- ba - ne beit ha - mik - dash bim - he - ra be - ya - mei - nu ve
- ten chel - ke - nu be - to - ra - te - cha she - yi

המלים: תפילה לשלושת הרגלים
הלחן: מסורתי

Words: Prayers for the three Festivals
Music: Traditional

וְטַהַר לִבֵּנוּ
לְעַבְדְּךָ בְּאֵמֶת.

"And purify our hearts to serve thee in truth and cause us to inherit, O Eternal our God".

Ve-taher Libenu

*Ve-taher libenu
Le-avdecha be-emet*

ve - ta - her li - be - nu ve - ta - her li - be - nu - ve

- ta - her li - be - nu le - av - de - cha be - e - met ve

- ov - de - cha be - e - met la la

la la

al Fine

לְכָה דוּדֵי לְקִרְאֵת כַּלָּה,

Beloved, Come And Meet The Bride

המלים: קבלת שבת
הלחן: מסורתית

Words: Inauguration of the Sabbath
Music: Traditional

לְכָה דוּדֵי לְקִרְאֵת כַּלָּה,
פְּנֵי שַׁבָּת וְקַבְּלָה.
שְׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד,
הַשְּׁמִיעֵנוּ אֵל הַמְיֻחָד,
הַשֵּׁם אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד,
לְשֵׁם וּלְתִפְאֵרַת וּלְתִהִלָּה.

“Beloved, come and meet the bride. Bid welcome to the Sabbath-tide!
“Observe” and “Remember” as tware in one word from him, the sole God, we the mandate have heard God single in essence, and single in name Whose glories resplendent his greatness proclaim”.

Lecha Dodi

*Lecha dodi
Likrat kala
Pnei Shabat nekabla
Shamor ve-zachor be-dibvr echad
Hishmi'anu el ha-meyvchad
Ha-Shem echad u-shmo echad
Le-shem ul-tiferet ve-lithila*

le - cha do - di ——— lik - rat - ka - la pe
- nei sha - bat ne - ka - be - la le -
cha do - di ——— lik - rat ka - la pe
- nei sha - bat ne - ka ——— be - la sha -
mor ve - za - chor ——— be - di - bur e - chad
hish - mi - a - nu el ham - yu - chad a - do

Chords: Dm, G, Gm, Dm, Gm, Dm, Gm/E, A7, Dm, G, Dm, Gm, Dm



Dm Gm
 - nai e - chad ush - mo e - chad le
 Gm/E A7 Dm Dm
 - shem ul - tif - e - ret lit - hi - la le - cha do
 Dm Bb C F A7
 - di le - cha do - di lik rat ka - la pe
 Dm Bb C F D7
 - nei sha - bat ne - ka - be - la le -
 Gm A7 D7
 - cha do - di lik - rat ka - la pe
 Gm Gm/E A7 Dm
 - nei sha - bat ne - ka - be - la

שמע ישראל

Hear O Israel

המלים: תפלת שחרית לחול
הלחן: צביקה פיק

Words: Morning service
Music: Zvika Pick

שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד

"Hear O Israel, the Eternal is our God the
Eternal is one".

Shma Yisra'el

*Shma Yisra'el Ha-Shem elokeinu ha-Shem
echad.*



shma is-ra-el a - do-shem e - lo-kei-nu a - do-shem e - chad



----- shma is-ra-el a - do-shem e - lo-kei-nu a - do-shem e - chad



shma is-ra-el a - do-shem e - lo-kei - nu a - do-shem e -



chad shma is-ra-el a - do-shem e - lo-kei - nu a - do-shem e -



chad